

價單 Price List

第一部份：基本資料 Part1 : Basic Information

| | | | |
|---|-----------------------------------|------------------------------|----|
| 發展項目名稱 Name of Development | 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 期數(如有) Phase No. (if any) | -- |
| 發展項目位置 Location of Development | 肇輝臺 6 號 NO. 6 SHIU FAI TERRACE | | |
| 發展項目(或期數)中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the development (or phase of the development) | | | 24 |

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| 印製日期 Date of Printing | 價單編號 Number of Price List |
| 21/06/2014 | 1 |

修改價單(如有) Revision to Price List (if any)

| 修改日期 Date of Revision | 經修改的價單編號 Number of Revised Price List | 如物業價錢經修改，請以「✓」標示 Please use "✓" to indicate changes to prices of residential properties | |
|--------------------------|--|--|--|
| | | 價錢 Price | |
| 21/08/2014 | 1A | -- | |
| 17/09/2014 | 1B | -- | |
| 25/10/2014 | 1C | -- | |
| 05/12/2014 | 1D | -- | |
| 06/05/2015 | 1E | ✓ | |
| 10/12/2015 | 1F | -- | |

第二部份：面積及售價資料

Part 2: Information on Area and Price

| 物業的描述 Description of Residential Property | | | 實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including Balcony, Utility Platform and Verandah, if any) sq. metre (sq. ft.) | 售價 (元) Price (\$) | 實用面積 每平方米/呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.) | 其他指明項目的面積(不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.) | | | | | | | | | |
|---|-------------|------------|--|----------------------------|---|--|---------------------|----------------|--------------------|--------------|----------------------|------------|-----------------|---------------|------------|
| 大廈名稱 Block Name | 樓層 Floor | 單位 Unit | | | | 空調機房 Air-conditioning plant room | 窗台 Bay window | 閣樓 Cockloft | 平台 Flat roof | 花園 Garden | 停車位 Parking space | 天台 Roof | 梯屋 Stairhood | 前庭 Terrace | 庭院 Yard |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 2 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 180,000,000 183,600,000 | 688,129 (63,920) 701,891 (65,199) | -- | -- | -- | 389.161 (4,189) | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 3 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 89,137,000 90,920,000 | 347,581 (31,654) 347,581 (32,287) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 5 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 89,783,000 91,579,000 | 343,235 (31,883) 350,101 (32,521) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 6 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 90,433,000 92,242,000 | 345,720 (32,114) 352,635 (32,756) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |

第二部份：面積及售價資料

Part 2: Information on Area and Price

| 物業的描述 Description of Residential Property | | | 實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including Balcony, Utility Platform and Verandah, if any) sq. metre (sq. ft.) | 售價 (元) Price (\$) | 實用面積 每平方米/呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.) | 其他指明項目的面積(不計入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.) | | | | | | | | | |
|--|-------------|------------|---|----------------------------|--|---|------------------|----------------|-----------------|--------------|----------------------|------------|-----------------|---------------|------------|
| 大廈名稱 Block Name | 樓層 Floor | 單位 Unit | | | | 空調機房 Air-conditioning plant room | 窗台 Bay window | 閣樓 Cockloft | 平台 Flat roof | 花園 Garden | 停車位 Parking space | 天台 Roof | 梯屋 Stairhood | 前庭 Terrace | 庭院 Yard |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 8 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 91,746,000 93,581,000 | 350,739 (32,580) 357,754 (33,232) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 9 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 92,410,000 94,258,000 | 353,278 (32,816) 360,342 (33,472) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 10 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 93,079,000 94,941,000 | 355,835 (33,054) 362,953 (33,715) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 11 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 103,276,000 105,342,000 | 394,818 (36,675) 402,716 (37,408) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |

第二部份：面積及售價資料

Part 2: Information on Area and Price

| 物業的描述 Description of Residential Property | | | 實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including Balcony, Utility Platform and Verandah, if any) sq. metre (sq. ft.) | 售價 (元) Price (\$) | 實用面積 每平方米/呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.) | 其他指明項目的面積(不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.) | | | | | | | | | |
|---|-------------|------------|--|----------------------------|---|--|---------------------|----------------|--------------------|--------------|----------------------|------------|-----------------|---------------|------------|
| 大廈名稱 Block Name | 樓層 Floor | 單位 Unit | | | | 空調機房 Air-conditioning plant room | 窗台 Bay window | 閣樓 Cockloft | 平台 Flat roof | 花園 Garden | 停車位 Parking space | 天台 Roof | 梯屋 Stairhood | 前庭 Terrace | 庭院 Yard |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 12 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 96,904,000 98,842,000 | 370,458 (34,412) 377,867 (35,100) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 15 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 128,000,000 110,692,000 | 489,336 (45,455) 423,169 (39,308) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 16 | A | 261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 160,000,000 163,200,000 | 611,670 (56,818) 623,903 (57,955) | -- | -- | -- | 210.108 (2,262) | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 7 | B | 260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 97,768,000 | 375,241 (34,855) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |

第二部份：面積及售價資料

Part 2: Information on Area and Price

| 物業的描述 Description of Residential Property | | | 實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including Balcony, Utility Platform and Verandah, if any) sq. metre (sq. ft.) | 售價 (元) Price (\$) | 實用面積 每平方米/呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.) | 其他指明項目的面積(不計入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.) | | | | | | | | | |
|--|-------------|------------|---|----------------------------|--|---|------------------|----------------|-----------------|--------------|----------------------|------------|-----------------|---------------|------------|
| 大廈名稱 Block Name | 樓層 Floor | 單位 Unit | | | | 空調機房 Air-conditioning plant room | 窗台 Bay window | 閣樓 Cockloft | 平台 Flat roof | 花園 Garden | 停車位 Parking space | 天台 Roof | 梯屋 Stairhood | 前庭 Terrace | 庭院 Yard |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 8 | B | 260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 408,632,000 111,891,000 | 416,938 (38,728) 429,447 (39,890) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 9 | B | 260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 99,690,000 | 382,618 (35,540) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 10 | B | 260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 401,622,000 104,671,000 | 390,033 (36,229) 401,736 (37,316) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 11 | B | 260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 403,593,000 106,701,000 | 397,598 (36,932) 409,527 (38,040) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |

| 物業的描述 Description of Residential Property | | | 實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including Balcony, Utility Platform and Verandah, if any) sq. metre (sq. ft.) | 售價 (元) Price (\$) | 實用面積 每平方米呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.) | 其他指明項目的面積(不計入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.) | | | | | | | | | |
|---|-------------|------------|--|----------------------------|--|---|---------------------|----------------|--------------------|--------------|----------------------|------------|-----------------|---------------|------------|
| 大廈名稱 Block Name | 樓層 Floor | 單位 Unit | | | | 空調機房 Air-conditioning plant room | 窗台 Bay window | 閣樓 Cockloft | 平台 Flat roof | 花園 Garden | 停車位 Parking space | 天台 Roof | 梯屋 Stairhood | 前庭 Terrace | 庭院 Yard |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 15 | B | 260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 130,000,000 113,410,000 | 498,950 (46,346) 435,277 (40,431) | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |
| 肇輝臺 6 號 CHANTILLY | 16 | B | 260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16) | 176,000,000 | 675,502 (62,745) | -- | -- | -- | 185.685 (1,999) | -- | -- | -- | -- | -- | -- |

第三部份：其他資料 Part 3: Other Information

- (1) 準買家應參閱發展項目的售樓說明書，以了解該項目的資料。
Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for the development for information on the development.
- (2) 根據《一手住宅物業銷售條例》第 52(1)條及第 53(2)及(3)條，
According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance，
第 52(1)條 / Section 52(1)
在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付售價的 5%的臨時訂金。
A preliminary deposit of 5% of the purchase price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.
第 53(2)條 / Section 53(2)
如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的 8 個工作日內，簽立該買賣合約。
If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 working days after that date.
第 53(3)條 / Section 53(3)
如某人於某日期訂立臨時買賣合約時，但沒有於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則 (i) 該臨時合約即告終止；(ii) 有關的臨時訂金即予沒收；及 (iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。
If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase-
(i) the preliminary agreement is terminated; (ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.
- (3) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第 8 條及附表二第 2 部的計算得出的。
The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.
- (4) 註 Note:
(a) 於本第 4 段內，「售價」指本價單第二部份表中所列之價目，而「成交金額」指臨時買賣合約及買賣合約所載之價目（即因應不同支付條款及／或折扣按售價計算得出之價目）。因應不同支付條款及／或折扣按售價計算得出之價目，皆以進位到最接近的萬位數作為成交金額。
In this section 4, "Price" means the price set out in the schedule in Part 2 of this price list, and "Transaction Price" means the purchase price set out in the preliminary agreement for sale and purchase and the agreement for sale and purchase, i.e. the purchase price after applying the relevant terms of payment and/or applicable discount(s) on the Price. The price obtained after applying the relevant terms of payment and/or applicable discount(s) on the Price will be rounded up to the nearest ten thousand to determine the Transaction Price.
(b) 買方於簽署臨時買賣合約時須繳付相等於成交金額之 5%之金額作為臨時訂金，其中港幣 1,000,000 之臨時訂金必須以銀行本票支付，抬頭請寫「胡百全律師事務所」，臨時訂金餘額可以支票支付，抬頭請寫「胡百全律師事務所」。
Upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase, purchaser shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price, HKD1,000,000 of the preliminary deposit must be paid by cashiers' order payable to "P. C. Woo & Co." and the remaining balance of the preliminary deposit may be paid by cheque(s) payable to "P. C. Woo & Co.".
- (i) 支付條款 Terms of Payment
- (A1) 100 天現金付款(照售價減 3%) 100-day Cash Payment (3% discount from Price)
- (1) 成交金額 5%臨時訂金於買方簽署臨時買賣合約時繳付。買方須於其後 5 個工作天內簽署買賣合約。
5% of the Transaction Price being preliminary deposit shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser. The agreement for sale and purchase must be signed by the purchaser within 5 working days thereafter.
- (2) 成交金額 5%加付訂金於買方簽署買賣合約時繳付。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid upon signing of the agreement for sale and purchase by the purchaser.
- (3) 成交金額 90%於買方簽署臨時買賣合約後 100 天內繳付。
90% of the Transaction Price shall be paid within 100 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser.
- (A2) 100 天靈活現金付款(照售價減 3%) 100-day Flexible Cash Payment (3% discount from Price)
只適用於 2015 年 12 月 31 日（包括當日）或之前購買 8 樓 B 單位之買方
Only applicable to the purchaser of Unit B on 8th Floor who signs the preliminary agreement for sale and purchase on or before 31st December 2015 (inclusive of such day)
- (1) 成交金額 5%臨時訂金於買方簽署臨時買賣合約時繳付。買方須於其後 5 個工作天內簽署買賣合約。
5% of the Transaction Price being preliminary deposit shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser. The agreement for sale and purchase must be signed by the purchaser within 5 working days thereafter.
- (2) 成交金額 5%加付訂金於買方簽署臨時買賣合約後 30 天內繳付。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid within 30 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser.
- (3) 成交金額 90%於買方簽署臨時買賣合約後 100 天內繳付。
90% of the Transaction Price shall be paid within 100 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser.
- (B) 120 天現金付款(照售價減 2%) 120-day Cash Payment (2% discount from Price)
- (1) 成交金額 5%臨時訂金於買方簽署臨時買賣合約時繳付。買方須於其後 5 個工作天內簽署買賣合約。
5% of the Transaction Price being preliminary deposit shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser. The agreement for sale and purchase must be signed by the purchaser within 5 working days thereafter.
- (2) 成交金額 5%加付訂金於買方簽署買賣合約時繳付。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid upon signing of the agreement for sale and purchase by the purchaser.
- (3) 成交金額 90%於買方簽署臨時買賣合約後 120 天內繳付。
90% of the Transaction Price shall be paid within 120 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser.
- (C) 180 天現金付款(照售價) 180-day Cash Payment (according to Price)
- (1) 成交金額 5%臨時訂金於買方簽署臨時買賣合約時繳付。買方須於其後 5 個工作天內簽署買賣合約。
5% of the Transaction Price being preliminary deposit shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser. The agreement for sale and purchase must be signed by the purchaser within 5 working days thereafter.

Chantilly Price List_1F 2015.12.10

- (2) 成交金額 5% 加付訂金於買方簽署買賣合約時繳付。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid upon signing of the agreement for sale and purchase by the purchaser.
- (3) 成交金額 5% 於買方簽署臨時買賣合約後 120 天內繳付。
5% of the Transaction Price shall be paid within 120 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser.
- (4) 成交金額 85% 於買方簽署臨時買賣合約後 180 天內繳付。
85% of the Transaction Price shall be paid within 180 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser.
- (ii) 售價獲得折扣的基礎 Basis on which any discount on the Price is available
- (a) 見 4(i)。
See 4(i).
- (b) 「從價印花稅津貼」 “Ad Valorem Stamp Duty Subsidy”

買方購買本價單中之住宅物業可照售價獲額外 4.25% 折扣。
An extra discount of 4.25% on the Price would be offered to the purchaser of a residential property in this price list.
- (c) 「特別折扣」(只適用於購買 8 樓 B 單位之買方) “Special Discount” (only applicable to the purchaser of Unit B on 8th Floor)

買方於 2015 年 12 月 31 日(包括當日)或之前簽署臨時買賣合約, 可照售價獲額外 11.25% 的折扣優惠。
An extra discount of 11.25% of the Price would be given to purchaser who signs the preliminary agreement for sale and purchase on or before 31st December 2015 (inclusive of such day) .
- (iii) 可就購買該發展項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益
Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development.
- (a) 車位優惠 Car Park Offer
於 2015 年 12 月 31 日 (包括當日) 或之前購買 8 樓 B 單位之買方可以折扣價港幣 800,000 購買該發展項目的下列指定住宅車位: C27 (C27 車位之估計價值約為 HK\$2,000,000)。
Purchaser of Unit B on 8th Floor who signs the preliminary agreement for sale and purchase on or before 31st December 2015 (inclusive of such day) shall have an option to purchase the following designated residential car parking space of the Development at a discount price of HK\$800,000: C27 (the estimated value of car parking space C27 is approximately HK\$2,000,000).
- 上述買方須於簽訂該物業的臨時買賣合約的同時決定是否行使以上述折扣價購買上述住宅車位的權利。如上述買方決定不行使以上述折扣價購買上述住宅車位的權利, 在簽署該物業的臨時買賣合約之後, 該權利將會自動失效, 買方不會為此獲得任何補償。一切關於住宅車位銷售之事宜, 如有爭議, 以賣方最終決定為準。
The said purchaser shall decide whether to exercise the option for purchase of the said residential parking space at the said discount price upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase of the Property. If the said purchaser does not opt to exercise the option to purchase of the said residential parking space at the said discount price, the said option shall lapse after the preliminary agreement for sale and purchase of the Property is signed and the said purchaser shall not be entitled to any compensation therefor. In case of any dispute related to the sale of residential parking spaces, the vendor's decision shall be final.
- 相關車位之買賣必須以與住宅單位之臨時買賣合約、買賣合約及轉易契一同進行。買方不可要求獨立買賣。
The sale and purchase of the relevant car parking space shall be made under the same preliminary agreement for sale and purchase, agreement for sale and purchase and assignment, in respect of the residential unit. The purchaser is not entitled to request for independent sale and purchase thereof.
- (b) 「成交金額 80% 第一按揭」 “First Mortgage for 80% of the Transaction Price”
只適用於 2015 年 12 月 31 日 (包括當日) 或之前購買 8 樓 B 單位並選用(4)(i)(A2)「100 天靈活現金付款」的支付條款之買方
Only applicable to the purchaser of Unit B on 8th Floor who signs the preliminary agreement for sale and purchase on or before 31st December 2015 (inclusive of such day) and who elects to use “100-day Flexible Cash Payment” under (4)(i)(A2) as the terms of payment
- 買方可向[寶力有限公司](「賣方指定放債人」)申請第一按揭貸款, 主要條款如下:
The purchaser may apply for the first mortgage loan from Polynice Limited (“Vendor’s Designated Lender”) with the following principal conditions:
- 買方必須於付清成交金額餘額之日起計最少 60 天前以指定的申請書向賣方指定放債人申請第一按揭貸款。
The purchaser shall by prescribed form apply to the Vendor’s Designated Lender for first mortgage loan; not less than 60 days before the due date of payment of the balance of the Transaction Price.
- 第一按揭貸款首 36 個月豁免利息, 期後之按揭利率為香港上海匯豐銀行有限公司不時報價之港元最優惠利率(“P”), 利率浮動。
Interest free for the first 36 months of the first mortgage loan, thereafter at Hong Kong Dollar Best Lending Rate (“P”) quoted from time to time by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, subject to fluctuation.
- 第一按揭貸款總金額不可超過成交金額(及按(4)(iii)(a)購買的住宅車位的買價(如適用))的 80% 或有關住宅物業(及按(4)(iii)(a)購買的住宅車位(如適用))的估價的 80% (以較低者為準)。
The maximum amount of the first mortgage loan shall not exceed 80% of the Transaction Price (and the purchase price of the residential car parking space purchased under (4)(iii)(a) (if applicable)) or 80% of the valuation of the relevant residential property (and the residential car parking space purchased under (4)(iii)(a) (if applicable)) (whichever is the lower).
- 第一按揭貸款年期最長為 25 年。
The maximum tenor of first mortgage loan shall be 25 years.
- 賣方指定放債人對供款期及每期供款額有最終決定權。
The Vendor’s Designated Lender shall have full discretion on the repayment periods and the repayment amounts thereof.
- 買方及其擔保人(如有)須提供足夠文件證明其還款能力, 包括但不限於在指定財務機構要求下提供信貸報告、收入證明及/或銀行紀錄。
The purchaser and his/her guarantor (if any) shall provide sufficient documents to prove his/her repayment ability, including without limitation the provision of credit report, income proof and/or banking record.
- 第一按揭貸款申請將由賣方指定放債人獨立處理。
The application for the first mortgage loan will be processed by the Vendor’s Designated Lender independently.
- 所有第一按揭貸款及其有關的擔保之法律文件必須由賣方 (或賣方指定放債人) 指定律師行辦理, 買方及其擔保人 (如有) 須支付所有第一按揭貸款及其擔保相關之律師費及雜費。
All legal documents of the first mortgage loan and its related guarantee shall be handled by the solicitors designed by the vendor (or the Vendor’s Designated Lender) and all legal costs and disbursement relating thereto shall be borne by the purchaser and his/her guarantor (if any).
- 第一按揭貸款批出與否及其條款, 賣方的指定放債人有最終決定權, 其決定與賣方無關, 賣方亦無需為此負責。不論貸款獲批與否, 買方仍須按正式合約完成交易及付清成交金額餘額。

Chantilly Price List_1F 2015.12.10

The approval or disapproval of the first mortgage loan and terms thereof are subject to the final decision of the Vendor's Designated Lender. The decision is not related to the vendor and the vendor shall not be responsible therefor. Regardless the loan is granted or not, the purchaser shall complete the sale and purchase in accordance with the agreement for sale and purchase and pay the balance of the Transaction Price.

第一按揭貸款受其他條款及細則約束。賣方指定放債人保留權利不時更改第一按揭貸款條件及條款(包括並不限於調整按揭利率)及第一按揭貸款受貸款文件及第一按揭條件及條款所限制。

The first mortgage loan is subject to other terms and conditions. The Vendor's Designated Lender reserves rights to change the terms and conditions relating to the first mortgage loan, including without limitation adjustment of the interest rate, and the first mortgage loan is subject to the terms and conditions under the loan document(s) and the First Mortgage.

- (c) 成交前佔用許可
Occupation Licence before completion
只適用於購買 8 樓 B 單位並於 2015 年 12 月 31 日(包括當日)或之前簽署臨時買賣合約之買方 Applicable to the purchaser of Unit B on 8th Floor who signs the preliminary agreement for sale and purchase on or before 31st December 2015 (inclusive of such day)
- 如買方已簽妥買賣合約並已向賣方支付成交金額(及按(4)(iii)(a)購買的住宅車位的買價(如適用)的 10%或以上,買方可於買賣成交前任何時間內向賣方申請給予買方佔用許可,許可買方於買賣成交前任何時間以獲許可人身份佔用已購買之住宅物業(及按(4)(iii)(a)購買的住宅車位(如適用))直至買賣成交為止。本優惠受佔用許可協議條款及細則約束,佔用許可協議格式和內容由賣方全權及自行決定。如買方違反買賣合約的任何條款,賣方可即時終止該佔用許可。
- Where the purchaser has duly executed the agreement for sale and purchase and paid 10% or above of the Transaction Price (and the purchase price of the residential car parking space purchased under (4)(iii)(a) (if applicable)), to the vendor, the purchaser may at any time before completion of the sale and purchase apply to the vendor for grant of a licence to the purchaser's occupation of the residential property purchased (and the residential car parking space purchased under (4)(iii)(a) (if applicable)), at any time before and until completion of the sale and purchase. This benefit is subject to the terms and conditions of the licence agreement, the form and substance of which shall be at the absolute and own discretion of the vendor. If the purchaser shall be in breach of any terms of the agreement for sale and purchase, the purchaser is entitled to terminate such licence forthwith.
- (d) 贈送傢俱與配備 Gift of Furniture and Chattels
購買 8 樓 B 單位或 11 樓 A 單位之買方,可於買賣完成時獲贈該單位內現有之傢俱與配備(受相關文件條款及條件限制,該等條款及條件包括但不限於賣方或其代表不會就傢俱與配備作出任何保證,包括對其狀況,品質或效能的保證或提供任何保養),傢俱與配備將於成交日以“現狀”交予買方。
- The purchaser of Flat B on 8th Floor or Flat A on 11th Floor shall receive the furniture and chattels currently displayed at the unit on completion of the sale and purchase as gifts (subject to the terms and conditions of the relevant documentation, which said terms and conditions including (without limitation) the followings: No warranty or representation whatsoever is given by the vendor or any person on behalf of the vendor in any respect as regards the furniture and chattels or any of them. In particular, no warranty or representation whatsoever is given as to the physical condition and state, quality or fitness of any of the furniture and chattels or as to whether any of the furniture and chattels are or will be in working condition or whether any warranty of the furniture and chattels is provided). The furniture and chattels will be delivered to the purchaser upon completion on an "as is" condition.
- (iv) 誰人負責支付買賣該項目中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅
Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the Development
- 如買方選用賣方指定之代表律師作為買方之代表律師同時處理有關購買該項目中的指明住宅物業的所有法律文件,賣方同意為買方支付買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費。如買方選擇另聘代表律師作為買方之代表律師處理其購買該項目中的指明住宅物業,買賣雙方須各自負責有關買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。
- If the purchaser appoints the vendor's solicitors to act on his/her behalf in respect of all legal documents in relation to the purchase of a specified residential property in the Development, the vendor agrees to bear the legal cost of the agreement for sale and purchase and the assignment. If the purchaser chooses to instruct his own solicitors to act for him/her in relation to the purchase of a specified residential property in the Development, each of the vendor and the purchaser shall pay his/her own solicitors' legal fees in respect of the agreement for sale and purchase and the assignment.
- 買方需支付所有印花稅包括但不限於從價印花稅,買家印花稅*及額外印花稅*(如適用)
All stamp duty payments including, without limitation, Ad Valorem Stamp Duty, Buyers' Stamp Duty* and Special Stamp Duty* payments will be borne by the purchaser (*if applicable)
- (v) 買方須為就買賣該項目中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用
Any charges that are payable by a purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the Development
- 有關其他法律文件之律師費如:附加合約、有關樓宇交易之地契、大廈公契及其他樓契之核證費、查冊費、註冊費、圖則費及其他實際支出等等,均由買方負責,一切有關按揭及其他費用均由買方負責。
- All legal costs and charges in relation to other legal documents such as supplemental agreement, certifying fee for Government Lease, deed of mutual covenant and all other title documents, search fee, registration fee, plan fee and all other disbursements shall be borne by the purchaser. The purchaser shall also pay and bear the legal costs and disbursements in respect of any mortgage related to the sale and purchase of the Property.
- (5) 賣方已委任地產代理在發展項目中的指明住宅物業的出售過程中行事:中原地產代理有限公司、世紀 21 測量行有限公司、高力國際物業顧問(香港)有限公司、香港置業(地產代理)有限公司、仲量聯行、領城佳士得國際地產、領高地產代理有限公司、美聯物業、利嘉閣地產有限公司、第一太平戴維斯、萊坊、云房網絡(香港)代理有限公司。
- The vendor has appointed estate agents to act in the sale of any specified residential property in the Development: Centaline Property Agency Limited, Century 21 Surveyors Limited and Franchisees, Colliers International (Hong Kong) Limited, Hong Kong Property Services (Agency) Ltd, Jones Lang LaSalle Limited, Landscape Realty Limited, Leading Properties Agency Limited, Midland Realty, Ricacorp Properties Limited, Savills (Hong Kong) Limited, Knight Frank, Qfang Network (HongKong) Agency Limited.
- Please note that a person may appoint any estate agent to act in the purchase of any specified residential property in the development. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agent.
- (6) 賣方就發展項目指定的互聯網網站的網址為: <http://www.Chantilly.com.hk>
The address of the website designated by the vendor for the development is: <http://www.Chantilly.com.hk>